

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 143

A. TITEL

Verdrag betreffende de bevoegdheid der autoriteiten en de toepasselijke wet inzake de bescherming van minderjarigen; 's-Gravenhage, 5 oktober 1961

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1963, 29¹⁾.
Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1965, 205, *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62 en *Trb.* 1969, 96.

¹⁾ De Regering van Frankrijk heeft op 28 februari 1984 het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud met betrekking tot de toepassing van artikel 15 van het Verdrag (zie blz. 8 van *Trb.* 1963, 29) ingetrokken. Het voorbehoud is ingevolge artikel 23, vierde alinea, van het Verdrag opgehouden van kracht te zijn op 28 april 1984.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 101.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1971, 141 en *Trb.* 1982, 22.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62, *Trb.* 1969, 96, *Trb.* 1971, 141, *Trb.* 1973, 72 en *Trb.* 1982, 22.

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 21, eerste alinea, van het Verdrag heeft de volgende Staat een akte van toetreding nedergelegd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden:

Turkije¹⁾ 25 augustus 1983

¹⁾ Onder het volgende voorbehoud:

«La République de Turquie se réserve, conformément à l'article 15 de la Convention, la compétence du juge appelé à statuer sur une demande en annulation, dissolution ou relâchement du lien conjugal entre les parents d'un mineur, pour prendre des mesures de protection de sa personne ou de ses biens.».

In overeenstemming met artikel 21, tweede alinea, van het Verdrag hebben de volgende Staten verklaard de toetreding van Turkije tot het Verdrag te aanvaarden:

Frankrijk 28 oktober 1983
de Bondsrepubliek Duitsland 16 februari 1984
Portugal 25 mei 1984

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1969, 96, *Trb.* 1971, 141, *Trb.* 1973, 72 en *Trb.* 1982, 22.

Het Verdrag is in werking getreden ingevolge artikel 21, derde alinea, tussen Turkije en de volgende Staten op de daarbij vermelde data:

Frankrijk 27 december 1983
de Bondsrepubliek Duitsland 16 april 1984
Portugal 24 juli 1984

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1969, 96.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 29, *Trb.* 1965, 205, *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62, *Trb.* 1969, 96, *Trb.* 1971, 62 en 141, *Trb.* 1972, 40, *Trb.* 1973, 72 en *Trb.* 1982, 22.

Voor het op 31 oktober 1951 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht zie ook *Trb.* 1984, 141.

Voor het op 5 oktober 1961 te 's-Gravenhage voor ondertekening

opengestelde Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie voor buitenlandse openbare akten zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1984, 144.

De volgende Staten hebben wijzigingen aangebracht in de eerder aangewezen autoriteiten welke bevoegd zijn tot het geven en ontvangen van inlichtingen als bedoeld in artikel 11, tweede lid:

Frankrijk (zie *Trb.* 1973, 72, rubriek J, nr. 6).

Bij nota van 27 februari 1984, welke op 28 februari 1984 werd ontvangen, heeft de Franse Regering verzocht punt 2^oa) van de inzake de bevoegde autoriteiten gedane mededeling als volgt aan te vullen:

«(2^o – a) les juridictions et autorités visées à l'alinéa I précédent ainsi que pour ce qui concerne les décisions relatives au droit de garde des enfants et au droit de visite, le Ministère de la Justice, Bureau de l'Entraide Judiciaire Internationale à la Direction des Affaires Civiles et du Sceau, 13, Place Vendôme, 75001 Paris».

Zwitserland (zie *Trb.* 1971, 62, rubriek J, nr. 3).

Bij nota van 26 juni 1984, welke op 27 juni 1984 werd ontvangen, heeft de Zwitserse Regering medegedeeld een wijziging te hebben aangebracht in de bevoegde autoriteit bedoeld in artikel 11, tweede lid, van het Verdrag.

Deze autoriteit is thans: «L'Office fédéral de la Justice du Département fédéral de Justice et Police, 3003 Berne».

de Bondsrepubliek Duitsland (zie *Trb.* 1972, 40, rubriek J, nr. 5).

Bij nota van 16 oktober 1984, welke op 18 oktober 1984 werd ontvangen, heeft de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland medegedeeld dat in de punten 1.a) en b) en 2.a) en b) van de inzake de bevoegde autoriteiten gedane mededeling »Vormundschaftsgericht« vervangen dient te worden door »Vormundschaftsgericht, Familiengericht«.

Ter uitvoering van artikel 11, tweede lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat medegedeeld welke autoriteiten bevoegd zijn tot het geven en ontvangen van inlichtingen als bedoeld in artikel 11, eerste lid:

8. *Turkije*

Adalet Bakanlığı

Hukuk İşleri Genel Müdürlüğü.

(Ministerie van Justitie; Directoraat-Generaal voor Civielrechtelijke Zaken).

Uitgegeven de *twaaftde* december 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK